

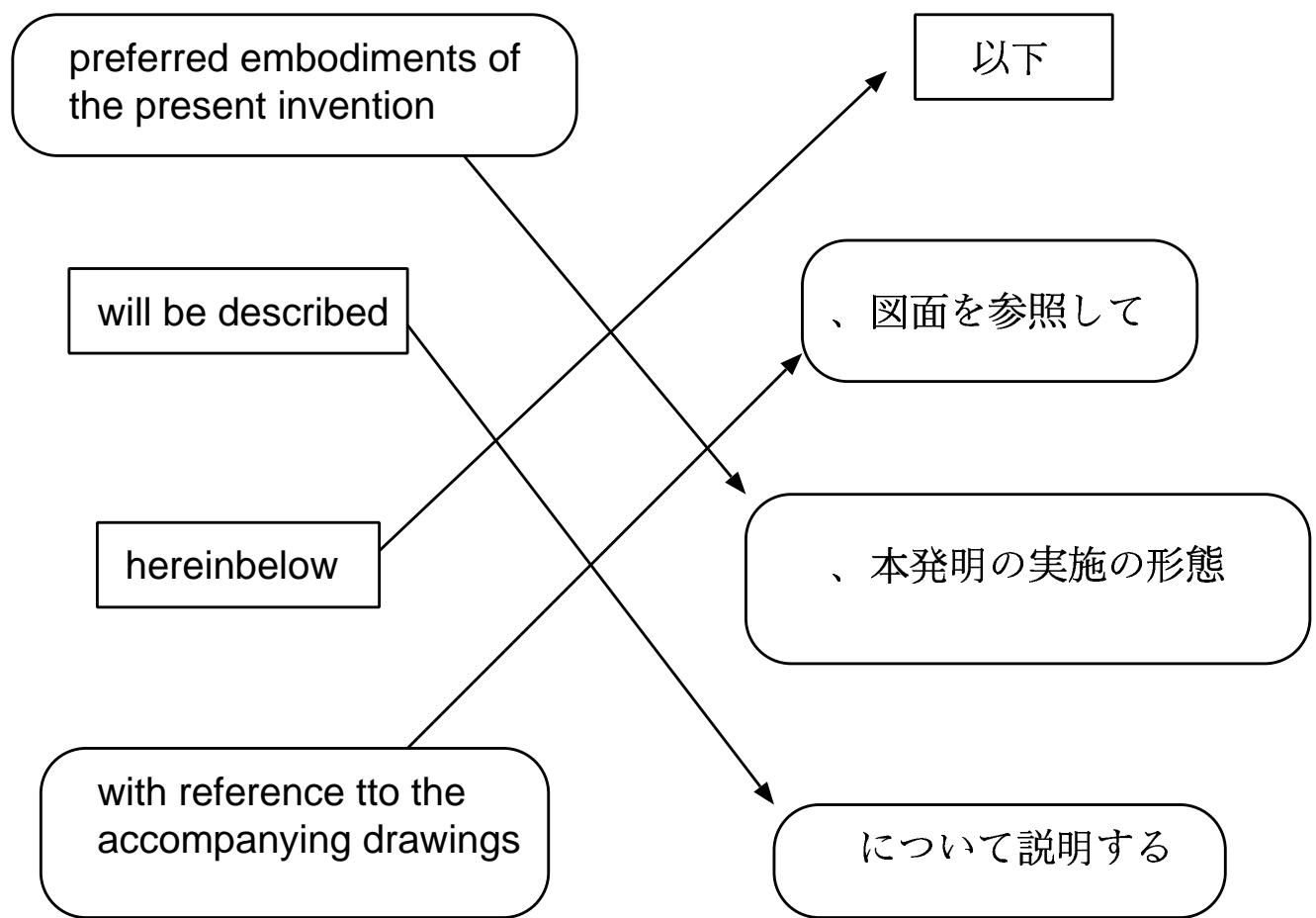
14. 句単位の翻訳モデルの概要

内山将夫@NICT
mutiyama@nict.go.jp

句単位の翻訳 (Phrase-based SMT)

- ここでいう句(フレーズ)とは，任意の連続する単語列のことであり，名詞句や動詞句などの言語学的な単位とは無関係である .
- 句単位の翻訳は
 - 入力文を句に分割する
 - 各句を翻訳する
 - 翻訳した句を並べかえることによりできる

句単位の英日翻訳の例



- 英語の文を句にわける
(e.g., will be described)
- 各句を翻訳する
(e.g., について説明する)
- 句を並べ替える

句単位の翻訳に必要なもの

1. 句の翻訳表 (フレーズテーブル)

英句1 和句1

英句2 和句2

...

2. 翻訳候補へのスコア付けの方法

まず，1について説明する．